

STEFANIE QUILLEN EVANGELISTA MISS ARUBA 2013

Accidente cu herido pa falta di preferencia













DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente cu herido a tuma luga na Dakota. Nos por a compronde cu e Terios a Sali di Druivenstraat direccion Stadionweg, aki e BYD blanco riba caminda di Caya Milio Croes bayendo direccion Price Smart lo a dal den e Terios y bay kentel riba un auto para na crusada di Stadion Weg pa bay Noord. Ekipo di rescate a yega na sitio, ya cu tabatin hende pega den auto. Finalmente a logra saca tur hende for di e autonan. Algun hende a pasa den un susto enorme y esnan cu a keda herida a haya atencion medico. Takelwagen a presenta y kita e auto nan for di caminda.

Prome Minister Mike Eman

Celebracion "20 de Julio" Dia Nacional di Colombia ta uni pueblonan





"CELEBRACIONNAN manera '20 de Julio' Dia Nacional di Colombia, ta un dia cu ta uni pueblonan", asina Prome Minister Mike Eman a cuminsa su discurso diasabra mainta durante un ceremonia protocolario riba Plaza Siman Bolivar.
E mandatario a papia di integracion di pueblonan na tur pais di mundo. Asina el a bisa esnan presente cu un pais ta consisti di diferente sector, religion, rasa, pero semper tin "momentonan di opinionnan grandi y comun, di union nacional y esaki ta un di e momentonan."

E celebracion protocolario a conta cu presencia di Consul General di Colombia y su distiguida esposa, representantenan di diferente pais cu tin un Consulado na Aruba, Minister Arthur Dowers, Presidente di Parlamento drs. Paul Croes, Parlamentarionan Marlon Sneek y varios invitado mas. N'e ocasion aki Consulado Colombiano pa prome biaha a probecha pa reconoce 20 ciudadano di descendencia Colombia cu a destaca na Aruba. Nan a ricibi un cuadra cu un tema Colombiano.

E presencia Colombiano na Aruba a wordo señala dor di Prome Minister Mike Eman den su discurso. E comunidad Colombiano a laga su marca atras na Aruba, como e comunidad inmigratorio mas grandi na Aruba y cu a laga su marca den tur sector unda cu a labora, sea ta den construccion, medicina of sector social.
"Danki p'e aporte ey na nos sociedad y na nos economia, rumannan di Colombia," Prome Minister a bisa e comunidad Colombiano presente n'e celebracion.

Aruba, e mandatario a continua bisando cu na Aruba tin diferente nacionalidad bibando y esun mas grandi ta Colombia. "Nos ta orguyoso cu riba Aruba tin un sociedad asina grandi cu hopi harmonia, cu hopi meta comun cu no tin diferencia den idealnan den esnan cu a nace na Colombia bibando na Aruba cu esnan cu a nace aki.
Nos tur tin e mesun deseo di un bon desaroyo pa tur ciudadano. Gobierno a pone como meta pa crea oportunidad igual na Aruba."
E mandatario a duna un splicacion di tur loke cu su Gabinete a haci, p.e. pa tur mucha tin derecho riba educacion, sea el a nace na Aruba of no. A haci acesibel trato medico pa tur hende".
"E no ta cambio di politica, pero ta inspiracion di nos Creador cu ta bisa cu nos tur ta ruman," Prome Minister Eman a duna di conoce.
El finalisa bisando "danki pa t'asina bon ruman di e pueblo Arubano."

Di dos avion Aruba Airlines a yega





SU intencion ta serio y a keda demostra ayera tardi, ora cu Aruba Airlines a haya su di dos avion, Airbus, procedente for di Fort Lauderdale. E ehecutivonan di e compania Arubiano aki tabata presente ayera ora di yegada pa recibi e di dos avion, aumentando asina nan flota cu dos Airbus. Esaki lo nifica cu pronto Aruba Airlines lo anuncia e otro destinacionnan cu nan lo cuminsa bula banda di Maracaibo y Panama, pa cual ya caba nan a cuminsa nan operacion. E intencion ta awor pa habri e ruta pa Sao Paolo, Brazil y Miami, Merca. Nos ta desea Aruba Airlines tur clase di exito cu nan retonan nobo.

Parlamentario Marlon Sneek:

Un maneho di idioma fiho ta garantisa cu ta saca e mihor di cada mucha

ENSEÑANZA ta un topico cu ta tene hopi hende lanta. Kehonan ta drenta constantemente riba e deterioro di e edificionan pero tambe riba e calidad di e materianan y segun hopi ta mustra cu manera cosnan ta desaroyando no tin suficiente cuponan na e scolnan pa acapara e fluho di studiantenan. Tin e aña aki atrobe un grupo di hoben cu ta habri nan hala y bai den exterior pa sigui cu un studio y cuminsa traha riba nan futuro. Den combersacion cu Parlamentario di AVP Marlon Sneek a puntr'e kico ta e cambionan cu el a nota riba e tereno di enseñanza den e ultimo 4 añanan.

Segun e Parlamentario, por mira educacion di dos forma: e aspecto di infrastructura y e aspecto di contenido. E parti di infrastructura a haya hopi atencion y a mira diferente cambio. E aspecto di contenido a haya atencion riba cierto liñanan y lo keda un reto pa e sigiente periodo. Mester bai duna e contenido mas atencion y lo mester sinta y atende cune como pais y no como partido politico.

Un ehempel ta e testnan cu studiantenan mester pasa pa drenta un scol. Tin hopi keho riba e testnan di Colegio pero niun hende ta bisa nada riba e testnan di EPB. Esaki ta cosnan cu mester bai enfoca mas riba nan pa por garantisa un bon nivel den enseñanza.

Un aspecto cu sigur mester bai enfoca riba dje y para su tras como pais ta e taalbeleid. Mester di un taalbeleid na Aruba pa asina por garantisa cu ta saca e mihor di cada mucha. Na e momentonan aki Hulandes ta e idioma di instruccion pero e grupo mas grandi di hoben ta papia Papiamento na cas aunke cu tin tambe esnan cu ta papia Hulandes of Spaño of otro idiomanan cu hendenan cu ta bin traha Aruba ta trece cu nan.

E taalbeleid ta ensera cu mester bai scohe e idioma den cual ta duna les y con y den ki forma ta bai educa e hobennan den e idioma aki. Miho tin un mucha cu ta domina su materia y sa kico e tin su dilanti pero tin un reto cu idioma y mester perfecciona esaki unabes cu e kier bai studia den exterior, cu tin un hoben cu no ta domina su materia paso e idioma ta un obstaculo p'e. Casonan asina tin mas complicacion y ta stroba den desaroyo di e hoben. Hopi di nos hobennan ta yega Hulanda y despues ta cambia estudio pa bai sigui uno na Ingles. Tambe bo tin un grupo creciente cu ta bay studia den region y mester wak ki papel e dominio di Hulandes ta hunga den esaki. Cu mayoria di nos ta domina un minimo di 4 idioma ta un privilegio y ta un aspecto pa ta orguyoso di dje pero e no mester ta un obstaculo pa e desaroyo di nos hobennan. E dominio di diferente idioma ta un punto positivo tambe mirando cu Aruba ta un pais turistico y por atende e turistanan di tur parti di mundo den nan mesun idioma of un idioma cu nan conoce. Mester yega na un structura den cual ta garantisa cu e aspecto aki ta keda pero di otro banda cu ta garantisa tambe cu nos scolnan ta produci hobennan mas competente y cu ta domina nan materia manera mester ta. Awor aki tin e dos scolnan piloto cu ta e scolnan multilingual, cu ta un concepto cu ta pone e 4 idiomanan aki band'i otro y ta cuminsa educa e hoben den su idioma materno tanto como materia como tambe idioma di instruccion. E otro idiomanan e hobennan ta haya como materia. Spelenderwijs ta cuminsa amplia e hoben su vocabulario pa cu e diferente idiomanan y susesivamente poco poco e idioma Hulandes lo tuma over pero pa e tempo ey ya e hoben ta domina su materianan ya cu el a siña esaki den su propio idioma. Esaki ta e parti di enseñanza di contenido.

Un preocupacion pa nos studiantenan ta e studielening

Kedando riba e topico di cambionan riba tereno di enseñanza, recien na luna di maart e Parlamentario a forma parti di un delegacion cu a bai Hulanda pa e InterParlamentair Koningkrijksoverleg, esta IPKO. E Parlamentarionan a tene diferente reunion riba e topico di enseñanza y un di nan cu sigur a wordo trata ta e studielening paso hopi di nos hobennan ta cay den problema financiero, sea cu nan caba nan estudio of no. Mirando e intencionnan di Hulanda pa bin cu diferente medida di economisacion, nos hobennan lo haya nan enfrenta cu un debe financiero enorme si Hulanda comberti e parti di e beurs pa fiansa ya cu plannan ta pa cambia tur cos pa lening. Segun Marlon Sneek, si esaki tuma lugar, esaki lo nifica cu cada un di nos hobennan cu finalisa nan estudio despues di 4 pa 5 aña lo tin un debe di minimaal 200 pa 250mil florin sin conta e fiansa di Aruba aserca. E sumanan aki no ta encurasha ningun hoben pa sigui studia paso unabes cu nan caba ya nan tin un debe di e magnitud aki riba nan nomber sin cu nan a cuminsa traha drechi y sin cu nan a ni forma un famia ainda. Esaki ta un punto cu a debati riba dje na Hulanda durante e IPKO pa asina analisa ki formula ta bai uza pa e hobennan Hulandes Caribense.

Un otro topico cu a enfoca riba dje ta e Jeugd en Jongeren. Aki a atende den ki forma Hulanda lo haci un aporte pa asina nos por garantisa cu nos por atende den un mihor forma cu nos hobennan. Nos mester ta sincero y acepta cu nos tin problemanan ta andando bou di e hubentud y mester wak con ta atende cu nan pa asina garantisa cu mayan nos tin un comunidad sano cu nos por ta orguyoso di dje. Durante e reunionnan na Hulanda a bishita entre otro un opvangcentrum unda ta atende cu hobennan cu a hayanan den contacto cu autoridad. Aki no ta simplemente sera e hobennan un caminda pero ta dunanan educacion y guia pa coregi loke a bai robes cu ayudo di psycologonan y terapistanan pa asina prepara e hobenanan pa e mundo eyfo unabes nan sali bek. Aruba ta un comunidad chikito y esakinan ta problemanan cu nos por haya nos mes confronta cune. Aruba tin problemanan cu nos mester para p'e como comunidad y no solamente como un partido politico. Como ciudadanonan nos mester aporta unda cu por aporta pa por atende cu e situacionnan aki.



SAM ta introduci su producto nobo riba mercado Likeur di Casho

SR. Samuel Gabino Lopez, un Arubiano, cu a studia 18 aña pasa na Rijn Ijssel College na Arnhem, Hulanda ya completa su estudio den Horeca na aña 1994 y a gradua como Café Bedrijf/Eigen Bedrijf y Restaurant Bedrijf na Rijn Ijssel College Arnhem. El a studia y specialisa su mes den conocemento di biña, cerbes, likeur y su proceso. Ademas Sr. Samuel Gabino Lopez ta diploma como Restaurant Supervisor.

Semper su ambicion a keda pa inicia su propio empresa cu su laboratorio pa asina por produci su mesun productonan e.o. biña, likeur y cerbes. Y asina brinda pueblo algo di nos, algo crioyo di Aruba ademas brinda tambe na nos turistanan un 'cocktail' local, crioyo ora nan ta bishita nos restaurant, bar-y hotelnan y orguyosamente nos por ofrece algo di nos, di Aruba.

Pa e motibo aki, SAM a organisa un 'Wine & Cheese' Party na e terasa di The Old Cunucu House Restaurant na Palm Beach #150 na Noord, diasabra dia 27 di juli 2013, cuminsando pa exactamente 7:00 or di anochi, caminda Prensa ta haya e oportunidad special pa cera conoci cu e "Casho Likeur" y naturalmente e publico presente. Francis Jacobs y su Steelband lo brinda nos bon musica for di 7:00or te 8:00or di anochi y despues Francis Jacobs lo sigui brinda un bon ambiente cu su 'Banda musical' te cu e oranan di 11:or di anochi.

Propietarionan di supermercado, restaurant y tambe hotelnan y nan bartender ta entre nos invitadonan special comokiera ta bay tin un demostracion di diferente 'cocktail' combina cu e 'casho likeur'. E pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa e ocasion aki. Entrada ta completamente gratis. Ban aprecia algo di nos, talento di nos propio 'Arubiano' pa brinda nos comunidad algo local, algo crioyo. Otro orguyo di nos propio yiu di tera, un Arubiano cu curason pa reta un producto netamente di nos.

Den destaho pa HOH:

Grupo Frances a bid casi 25 miyon florin menos cu Arrellano/OHL

Ta dicon a pidi prensa pa sali!??, Booshi Wever kier sa

DIABIERNA cu a pasa tres compania cu a keda den e proceso pa construccion di e expansion/renobacion di hospital, mester a haci entrega di nan oferta. Conforme e informacion duna na prensa, solamente dos compania so a haci esaki.

"Mi por a compronde cu Ballast Nedam no a entrega nada, consecuentemente a cay afo. Esey kiermen cu t'e compania amiguisimo di Bermello, esta Arrellano/OHL y e grupo Frances Bouygues a keda aden. Straño si ta cu a pidi prensa pa bandona e sala", segun Booshi Wever.

Un destaho publico no ta publico?

Pueblo no mag di sa ken a bid mas abou? Con bin tanto misterio? Tin hende tabata sa cu Ballast Nedam lo a cay afo? Y ta ken por a bise esey? Tabatin hende cu sa cuanto cada ken lo por a bid? Si esnan envolvi kier drecha nan eror di saca prensa afo, publica e procesverbal cu a ser traha di e parti aki di e destaho. Un destaho publico ta full publico of e no ta publico, no ta existi djis un tiki publico! Booshi Wever a sigui cuestiona. Manera el a bisa anteriormente, aña pasa tur cos tabata cla pa duna e proyecto aki n'e compania amigo di Bermello (Bermello e compania cu tabata "wheel and deal" den henter e asunto aki), esta Arrellano/OHL.

Si no tabata p'e hecho cu e.o. su persona e cuestiona henter e asunto aki, lo no tabatin e proceso aki. Ta riba su insistencia, te hasta el a wordo bisa cu e ta papia kakalaka, a inicia un proceso di bidding. Segun Booshi Wever, den curso di siman pasa el a trece dilanti e link entre Bermello, Arrellano, OHL cu varios caso hopi cuestionabel, y e ta spera cu atrobe cosnan cuestionabel no bay tuma lugar den e evaluacion den e proximo dianan, particularmente e amistad fuerte cu tin entre e abogado Monica Kock, kende ta representa tanto Bermello y Arrellano/OHL y un di esnan cu ta sinta den e comision di evaluacion, sin kita afo e amistad profundo entre Bermello y Arrellano/OHL. Y ora cu el a tende un di esnan cu a duna informacion na prensa cu prijs no ta bisa tur cos, esey a pon'e pensa.

"Awor cu un fuente fidedigno a notificami cu e diferencia ta casi 25 miyon florin, mi ta compronde dicon tin tanto secrecia. Berdad prijs no ta tur cos, pero ora cu bo ta deal cu companianan serio, y segun fuentenan fidedigno e grupo Frances a bid pa un suma di casi 25 miyon florin mas barata, esey ta otro storia! Bo mester tin hopi bon argumento pa purba di privilegia bo amiguito! Awor, si e diferencia ta 1 of 2 miyon, te hasta 5 miyon riba un proyecto asina aki, ainda bo por purba di manipula pa yuda bo amiguito, pero ora cu nos ta papia di casi 25 miyon, anto ta casi imposibel pa haci esaki. Y particularmente cu awor pueblo a haya sa!

Y pueblo lo bay haya sa mas cos den curso di e siman aki", segun Booshi Wever.

Experiencia den tipo di trabounan aki tambe ta importante, y e grupo Frances ta conoci mundialmente riba e.o. construccion di hospital. Alabes mester tene cuenta si cu e "track-record" di e companianan, especialmente esun di Arrellano/OHL. Mester mira si e companianan no tabata meti den asuntonan dudoso. Un di e companianan cu a keda den "running" sigur tin asuntonan cuestionabel riba su "kerfstok". OHL n'e momentonan aki ta meti den e asunto di corupcion mas grandi den historia na Spaña. "Boso por imagina boso mes cuanto e prijs lo tabata si mi persona no a para riba cu mester a bin cu un destaho publico? Awor cu tin competencia mes e diferencia ta casi 25miyon, ta cuanto e lo tabata si e proyecto lo a bay dor sin un destaho publico??" Ta bon pa remarca un biaha mas cu e proyecto aki lo costa finalmente 900.000.000 florin (casi 1 biyon) pa bloki y cement, pues un edificio cu a costa 214 miyon florin, pueblo di Aruba al final lo bay paga 900 miyon florin. Y esaki sigur lo bay a costo di calidad di nos cuido medico, pasobra 30 miyon florin pa aña mester bay pa paga bek. Y logicamente lo no ta bay tin placa suficiente pa equipo moderno, ni tampoco pa p.e. "indexering"! "Mi kier manda un señal pa ABV, cu awor SZA ta huur e hospital pa 1 florin pa aña, y pronto mester bay paga 17 miyon pa aña na Soga y aki 5 aña, esaki lo bira 30 miyon pa aña, anto pa 29 aña! Boso ta kere cu lo tin placa pa por ehempel «indexering»?!

Cu si awor e huur ta 1 florin pa aña mes, tin cu bringa duro pa haya indexering, boso ta kere cu ora entrante otro aña caba esaki lo ta 17 miyon, lo tin placa p»esaki? Y no t»e Director Financiero a laga sa cu e no ta worry cuanto e ta costa, basta e edificio nobo bin?! Food for thought!»

Pa refresca memoria di pueblo Booshi Wever kier a recorda djis algun asunto: Racetrack di Aruba cu Bermello tabata meti aden;- e asunto di Calmaquip cu Bermello tabata meti aden na Trinidad & Tobago, y Arrellano/OHL na Spaña.

Pa no bay bisa cu e ta papia kakalaka, Booshi Wever a bisa di lo suministra den curso di siman algun publicacion riba e asuntonan aki. Publicacionnan cu den su opinion e.o. AIB mes mester a busca, y cu for di un principio nan mester a «descalifica» Arrellano/OHL. Ta hopi interesante pa haya sa kico t»e rol di Bermello den henter e asunto aki, pasobra ora cu el a puntra, el a wordo bisa cu Bermello no tin nada di bisa den henter e procedura di e «bidding» aki! Tur e publicacionnan negativo aki por a ser evita for di un principio si Gobierno, gerencia di Hospital y Directiva di SZA, SOGA, AIB y APFA tabata transparente y a actua conforme reglanan di «Good Governance»! Y alabes si e.o. sindicatonan cuestiona APFA, pasobra ta cu nan placa APFA kier a privilegia un grupo stranhero! Y esaki ta loke UPP lo para p'e si pueblo duna nan e confianza, ya cu lo laga scrutina henter e proyecto dudoso aki, Booshi Wever a duna di conoce.

Durante evento na Bonaire Club

Comunidad Latino a demostra sosten total na AVP





DIABIERNA ultimo Team Mike de Meza a organisa un evento den Bonaire Club cu a haya e nomber di "Noche Latina". Un cantidad grandi di miembro di e comunidad Latino residencia na Aruba a bishita e evento y a demostra un sosten masal na partido AVP, representa den e evento pa varios candidato.

E banda Esquema a haci un bunita presentacion y a sorprende Minister ing. Mike de Meza cu un merengue specialmente compone pe, di cual e mandatario a haya un bon oportunidad pa "los e pianan" riba pista di baile.

E publico presente a pasa un bon rato durante e evento, a haya oportunidad pa por a topa cu nan candidato preferi, a intercambia di ideanan riba e vision di AVP p'e siguiente 4 añanan y na final a grita hunto cu a haci un "Bon trabou" y cu ainda falta.

Ing. Mike de Meza a drenta arena politico na aña 2001, pero na 2005 a integra den partido AVP y a logra redobla e votonan cu e tabatin, alcansando 1218 voto.

Durante e ultimo eleccion e politico procedente di San Nicolas atrobe a redobla su votonan y a logra no menos di 2805 voto riba su nomber. Su dedicacion y esfuerso pa henter nos pais, pero specialmente p'e barionan p'ariba di brug sin duda lo refleha den resultado di e siguiente eleccion na september proximo.

Stefanie Quillen Evangelista Miss Aruba 2013

MINISTER di Transporte Turismo y Labor, Otmar Oduber tabatin e honor di corona Stefanie Quillen Evangelista como Miss Aruba Westin Ballroom. Jarnely Martinus a keda como 1er Finalista y Giorgina Martinus a keda di dos Finalista. Miss Aruba, Stefanie Quillen Evangelista lo representa nos isla den e siguiente certamen di Miss Universe cu lo tuma lugar na Moscu, Rusia.





Boto bandona na costa pariba





Boto sospechoso haya bandona na costa pariba di Aruba. Guardacosta di Caribe Hulandes y Polis ta investigando e caso aki. Ta ser sospecha cu e boto aki ta envolvi den contrabanda di hende y droga den oranan lat di anochi.

Van capta ta tira sushi den mondi Sabana Liber



UN chauffeur di e van A-7924 mester prepara su mes pa un multa cu ta bin den su direccion. El a wordo gara for di halto durante patruya di helicopter di polis. Diadomingo mainta durante patruya e polis den helicopter di polis a capta movecion di un van blanco den mondi. Cu verrekijker a mira con sushi tabata wordo benta den e mondinan di Sabana Liber.

Mesora a notifica polisnan di Noord pa manda un unidad pa atende cu e persona iresponsabel aki. Na dado momento e van a move prome cu polis a yega. For di halto polis den helicopter a sigui su movecion. A logra yega na un cas na Kudawecha. Eynan e polis a atende cu e chauffeur di e van. A tuma e datonan pasobra e agente cu a constata e violacion di ley lo bin personalmente cerca d je ora e yega bek tera cu helicopter. A bise mesora tambe pa bolbe na e mesun luga pa piki tur e porkerianan cu el a laga benta sushando mondi. E por core bay Dump sin problema y deshaci di su cosnan.

Biento fuerte a ranca dak di cas na Hooiberg

TA for di diahuebs caba dak di un cas na Hooiberg a bula bay debi n'e biento fuerte cu ta suplando ultimo dianan. E famia afecta no a bati alarma, ya cu e famia a haya acomodacion na cas di famia.

Tabata diasabra cu Cruz Cora a tende di e situacion y no a duda pa actua. A bay mesora n'e direccion y a cuminsa na habri un lona grandi pa tapa e buraco di e dak. Despues a studia con por bolbe acomoda e famia y kico mas por haci p'e famia. Siman ta habri, cu mester cuminsa na drecha e dak.

Ta bon pa tur hende tira un bista y controla si nan daknan ta bon. Cu tempo e por los un tiki y cu biento fuerte e por causa problema.

Colebra straño señala na Jaburibari

ALARMA a ser bati diasabra mainta pa un colebra straño cu a subi caminda. Patruya policial cu a yega mira e colebra y no a confia e asunto. E colebra no ta parce un santanero, of un cascabel y menos ainda un boa, cu te tipo di colebranan conoci na Aruba. E colebra straño lo a sali for di un cas na Jaburibari ta mas of menos 1.50 meter. Un auto a pasa riba d je. Pesey mes mirando e colebra su tipo tabata importante pa notifica autoridad. Polis a notifica veterinario pa y esnan di Parke Arikok pa bin mira e colebra. E colebra ak po ta uno venenoso.

Auto ta baha caminda na man robes y ta dal den cura di piedra



DIASABRA den ora nan di anochi polis a ser manda pa direccion di Catiri pa un accidente. Na sitio polis por a compronde cu e auto lo a baha caminda na man robes y dal den un bloki grandi di beton y drenta un cura di waya y asina finalisa riba un cura di piedra. E chauffeur tabata herida, a pidi presencia di ambulance pa transporta e herido pa hospital. E auto un Toyota Cressida A-24648 no tabata forma peliger pa trafico y a laga e auto eynan. Diadomingo mainta ainda e auto tabata para mesun caminda. Daño material riba e auto ta grandi.



Vandalismo cometi den area di hotel



POLISNAN tabata tin man yen diasabra anochi cu e area di Palm Beach Plaza y tambe Paseo Herencia. Varios unidad di polis mester a bay den direccion di e area aki pasobra tabata tin pelea cu mandamento di boter etc.

Segun unidadnan di polis tabata na caminda tabata drenta mas informacion cu e grupo di bringadonan a crusa bay direccion beach. E prome unidad policial a topa berdad cu un multitud di hende y na mes momento a pidi pa e coleganan bin duna un man. Asina a logra atende cu e hobennan y na mes momento core cu nan for di e area entre Occidental cu Hyatt. E problema cu a cuminsa den e area di Paseo Herencia cu mandamento di boter etc. a bay end up te banda di e beach entre e dos hotelnan. A drenta mas informacion cu seguridad di Paseo Herencia a papia di pelea na Cinemas. Aki tambe a bay purba pero e situacion a calma. E multitud di hoben den e area ta birando un problema basta serio den e temporada di vakantie. Na Tony Roma's tambe polis a bay. Eynan a destrui e hefboom di e parkinglot. Segun esunnan den e area ta actonan cometi pa e muchanan cu tin den vecindario tambe. Ainda falta algun siman pa vakantie termina. Esey nifica cu lo bay haya mas di e tipo di problemanan entre hobennan. Spera cu e cosnan aki no termina cu situacionnan desagradabel pa otronan cu tambe ta bishita e area principalmente nos turistanan.

MEP presente na actividad di Dia di Independencia di Colombia



LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes, hunto cu Presidente di Partido, sr. Joe Koolman y candidato dr. Gerrit Croes tabata presente n'e acto protocolario di Dia di Independencia di Colombia.
E acto tabata uno hopi emotivo cu un show cultural spectacular.
E forma con a honra 10 Colombiano pa nan contribucion tanto na Aruba como n'e cultura Colombiano, tabata hopi impresionante. Pabien n'e colonia Colombiana cu e celebracion aki.

Bo mester ayudo pa yena bo formulario di belasting

Campaña di MEP ta sigi dialuna y diarazon



PARTIDO MEP pa di 4 biaha consecutivo ta organisa e campaña pa yudabo yena bo formulario di belasting. Diasabra a cuminsa, unda na sede di MEP a acudi como 100 hende, cu a wordo yuda na un forma profesional y hopi amabel. Un comienso hopi exitoso. Si abo mester di ayudo, acudi na sede di MEP awe dialuna of diaraon di 6 or pa 8 or, y bo por wordo yuda pa lider di MEP, Evelyn Wever-Croes y su equipo.
MEP t'ey pa yudabo pa bo cumpli cu bo deber y no paga di mas na belasting.



Studiante di Odontologia

Jerrely Franca dunando charla educativo y di motivacion n'e pacientenan di Centro di Rehabilitacion Colorado





JERRELY Franca, studiante di Odontologia, kende ta terminando su estudio na Universidad El Bosque na Bogota, Colombia a wordo aserca dor di Angelene Schaarbaai, trahador di Centro di Rehabilitacion Colorado y Centro di Motivacion pa duna un charla n›esnan den rehabilitacion tocante Salud Oral.

Jerrely Franca ta compronde con crucial e ta pa educa e pacientenan, den e caso aki tocante salud oral, y e importancia pa mantene esaki.

Di e manera aki e ta bira un motivacion pa nan bira mas consciente di e dañonan dor di alcohol of droga. E charla educativo aki tambe a fungi como un motivacion fuerte pa nan sinti cu hende ta interesa den nan recuperacion tanto pa nan mes y pa nan por bin bek den comunidad como un estimulo p›e progreso di nos pais. Jerrely Franca ta conta cu esaki tabata un experiencia unico y inolvidabel. Nan a pone hopi atencion n'e presentacion. Na final nan a haci yen di pregunta caminda su persona a sa di contesta nan cu un conocemento bon defini y den un idioma simple pa nan por a compronde, ya cu e mester a tene na cuenta cu ta personanan cu diferente nivel di educacion.

E remise a keda cla

Prome Minister Eman orguyoso di su colega Sevinger

E remise – lugar di parkeo di e streetcarnan – a keda cla y yabi di e garashi aki a wordo entrega na Minister di Infrastrcutura, Benny Sevinger diabiernan atardi. E ambiente cu tabata reina tabata uno di hopi satisfaccion, pero tambe di animacion pa un otro proyecto cu a keda cla.

N'e ocasion aki Prome Minister, Mike Eman mescos cu su colega Sevinger a hiba palabra.

Eman a bisa cu a yega na un punto caminda un vision di un Aruba riba un otro nivel na unda por garantisa mas oportunidad y di un desaroyo fuerte y duradero a keda concretisa.

"Nos ta celebra e momento di realisacion di un otro proyecto importante pa pais Aruba". Dunando su colega Sevinger reconocimento p'e trabou realisa Eman a bisa cu bo por tin tanto plan y idea pa desaroyo, pero si no tin un Minister di infrastructura cu e pasion y energia p'e trabou duro manera Minister Sevinger tin, anto ningun plan, idea of desaroyo por tuma lugar. "Mi no ta kere cu Aruba lo ta para na unda e ta para awe cu tanto proyecto na caminda y otronan realisa, tanto scol y tanto infrastructura renoba, sin un Minister di Infrastructura manera colega Benny Sevinger cu un dedicacion y pasion grandi pa hiba su isla dilanti.

Mi ta sumamente orguyoso di mi colega". Un aplauso grandi tabata e reaccion inmediato. Eman ta consciente cu Sevinger so no por a haci e trabounan. DOW ta un di e departamentonan di Gobierno cu ta traha duro y dedica pa yuda realisa e proyectonan di Gobierno, mescos ta conta pa Infrateam y den e caso aki Arubus. "Despues cu Aruba a conoce un momento dificil cu ciere di refineria Valero tabata responsabilidad di Gobierno pa hunto cu e proyectonan crea oportunidadnan nobo. Den e refineria tabatin varios ingeniero y otro trahadornan cu a perde nan trabou". Ex trahadornan di Valero a lanta nan propio compania di



contratista. Na momento cu a desplega algun proyecto cu tabata na interes tambe di e companianan aki nan a bid y a gana e bidding pa traha riba e.o. caya grandi y e remise. Contratista Mantbraca tin hopi exempleado di Valero ta traha p'e. Douhsar ta un otro contratista cu a keda funda despues di ciere di Valero. Douhsar a traha riba e remise cu diabiernan atardi a keda entrega. "Na tempo, den prespuesto y bunita acaba", Eman cu masha orguyo a anuncia. "Nos ta solamente na inicio di un vision grandi pa pais Aruba. Un vision cu mester wordo traduci den desaroyo economico na bienestar di nos ciudadanonan. Nos no ta gana nada cu hotelnan di 5 strea si nos tin scol, infrastructura y barionan den mal estado. Si nos no tin oportunidad husto pa nos hendenan por progresa, pa nos muchanan y maestronan por tin scolnan adecua y si e desaroyo den bo centro di ciudad y barionan no ta ofrece oportunidad pa crecemento. E vision ta den inicio di su desaroyo". Mike Eman a sigui bisa cu trahando duro y haciendo empeño y alocando e fondonan di pais Aruba pa pueblo y pais y no pa otro interes, por logra cosnan grandi pa Aruba.

AVP cu otro exitoso evento: Inicio di campaña di Benny Sevinger

Akeda proba cu Benny Sevinger ta popular serca su pueblo





DIABIERNA anochi AVP un biaha mas a celebra cu pueblo apertura di un otro oficina di partido y inicio di campaña di candidato Benny Sevinger. E politico a bisa cu e oficina mes nunca a sera su portanan desde e campaña anterior.

For di tempran caba por a sinti un ambiente di alegria. Simpatisantenan di Benny Sevinger y di partido AVP a yega na cantidad n'e oficina situa den Rancho.

E politico di AVP a keda masha contento, pasobra por a nota cu esnan presente den su gran mayoria tabata su hendenan di bario, cu semper bay a keda sostene.

E amor cu nan ta sinti p'e politico aki, kende tabata alumno di Watty Vos (dfm) ta grandi.

Apertura di oficina di Benny Sevinger tabata un celebracion di e compromiso di un "Bon Trabou" hacidor di e partido, na cual e ta pertenece, den gobernacion, y e compromiso pa sigui cu loke falta ainda.

Sevinger a yega canando for di Cas di Partido Playa compaña pa su señora esposa y Prome Minister Mike Eman. Ambos politico a wordo ricibi cu brasa y sunchi y cada bes tabata haya e siguransa for di e publico cu nan ta contento di a apoya e partido den pasado y lo sigui duna e apoyo aki.

Den e periodo aki di gobernacion di AVP cu ta finalisando, Aruba su infrastructura a wordo mehora grandemente. Manera e comentario ta wordo haci "AVP y Mike Eman t'e arkitectonan di e Aruba nobo".

Caminata pa recauda fondo pa Kerki Protestant









Den combersacion cu Henna Snijder kende ta den e conseho di e Kerki Protestant, el a splica cu recien Monumentenzorg a haci un investigacion riba e estado di e Kerki Protestant y a sali afo cu e misa mester di un renobacion riguroso. E dak a resulta den mas mal estado cu a calcula y mester menciona cu e preekstoel, orgel y e bankinan den e misa ta original y mas cu shen aña biew. Pa e motibo aki nan mantencion y renobacion ta rekeri mas cuido y atencion tambe, pues e costo ta mas halto. E conseho di e Protestantse Gemeente Aruba kier mantene e misa den su estado original y pa e motibo aki ta pensando riba diferente actividad pa recauda fondo. Na e momentonan aki nan ta haya ayudo di Monumentenzorg pero no di Monumentenfonds y pa e motibo aki tambe ta busca mas forma pa yega na suficiente fondo pa restaura e misa. E Kerki di Protestant ta data di aña 1846 y ta e prome misa riba Aruba. Su importancia den historia di nos pais ta di hopi balor y pa e motibo aki ta trata na restaur'e den su estado original bek. E plannan ta pa unabes cu e misa ta renoba, haci esaki accesibel pa publico y tambe pa turistanan sera conoci cu un parti di nos historia.

Dia 11 di augustus lo organisa un caminata saliendo for di Bushiri Hotel bai te Costa Linda y bolbe bek. Participacion ta 10 florin y e ta inclui un t-shirt. Pa mas informacion por yama 7342000 of 5932320.

DEPORTE

Carlo Ancelotti ta confia den Kaká

E tecnico italiano Carlo Ancelotti, cu a papia pa prome biaha cu prensa despues di su presentacion, a papia riba e mediocampista brasileño Kaká cu a cuminsa traha bon y kier hasi mihor cu e temporada pasa. "E ta cla cu e tin hopi confiansa pa e temporada aki y hopi motivacion. Nos lo wak kiko ta pasa. E ta un hungador cu tin hopi caracter y kier hasi mihor cu e temporada pasa", el a indica riba e futbolista cu tambe a dirigi den AC Milan. E tecnico a toca tur tema relaciona cu e actualidad di e club y a analisa e prome dianan di actividad cu su vestuario nobo. "Tabata un bon siman. Nos a traha bon, cu seriedad, cu profesionalidad. E hungadornan a hasi un bon trabou. Nan ta un poco cansa pero e trabou tabata bon. Mi no ta sorprendi pero ta bon cuminsa un temporada cu e spirito aki y e ambiente aki", el a bisa.

"E grupo ta profesional, cu discplina di training. Un grupo cu kier ta hunto despues di training. Tur cos ta bon. Misa hopi bon cu e prome dianan ta e prome nan di scol. Tur concentra y atento. Mi ta kere cu en general entre e ambiente entre e team ta bon", el a bisa. Riba e posibel yegada y salida, e italiano no a papia. Den e prome aparta, Bale y Ibrahimovic tabata entre e pregunta nan. "Mi no por papia di hungadornan cu no ta di Madrid. Mi no kier papia di Bale. Tur hende sa cu e ta un gran hungador pero pa respet na esnan cu ta aki mi no ta bay papia di dje", Ancelotti a bisa. "Ibrahimovic ta un hungador fantastico. Por hunga den tur team di mundo, pero awe e no ta hungador di Real Madrid y no ta posibel papia di esey pa respet na e hungadornan cu ta aki", el a bisa riba e sueco. Cuestiona pa e rumornan riba Higuain y Coentrao el a expresa: "Mi a papia cu Higuain pero ta palabra nan priva. E ta un hungador di Real Madrid y mi ta contento cu e ta aki. Mi a papia tambe cu Coentrao. E ta un hungador cu calidad. Nos tin hopi wega e temporada aki. Hungadornan manera e ta hopi importante", el a bisa. Otro di e nombernan tabata di Cristiano Ronaldo. "E ta un fenomeno, un gran hungador. E mas importante ta cu e ta un hungador di calidad y tin profesionalidad na top. E ta bon pa e hoben nan, cu por mira un campeon traha cu e actitud aki", el a opina. Ancelotti a papia tambe di Daniel Carvajal, e futbolista cu mas a keda sorprendi di dje. "Un hungador cumi no tabata cononoce ta Carvajal. E ta un defensa banda drechi hopi bon, cu hopi intensidad den trabou den e wega. E otro nan mi conoce hopi bon y mi no ta sorprendi". E defensa ta un di e hungadornan nobo hunto cu Isco y Illarramendi. "E adaptacion ta bon. E ta trahando cu nos. No ta papia hopi, esey ta bon. Tur e hoben nan tin hopi entusiasmo y motivacion na e team", el a bisa. Tambe a reconoce cu a mantene reunion cu Casillas y Ramos, hungadornan cu kier a conoce apesar cu ta ainda riba vakantie. "Mi tabata contento paso Casillas y Ramos a bin saluda e team y conoce e staff. Mi a bisa nan cu nan ta hopi profesional pa yega trempan na e training nan. Nan ta bon y motiva pa cuminsa". Riba Zinedine Zidane, Ancelotti a destaca cu tin hopi motivacion, hopi gana di siña. Tin un bon relacion cu e hungadornan, nan ta scucha hopi di dje. Mi ta spera cu e yuda e team bira mihor.



Segun prensa italiano

Higuain cerca di Napoli

REAL Madrid y Napoli a yega na un acuerdo pa e delantero argentino Gonzalo Higuain, segun e corant deportivo Corriere dello Sport a duna di conoce, cu a sigura cu e oferta presenta pa e club italiano ta di 35 miyon euro. E corant a splica cu e presidente di Real Madrid, Florentino Perez, ya a acepta e cifra ey y cu awo solamente por defini e acuerdo cu e hungador. Un detaya cu segun Corriere dello Sport, no ta poco considera cu e principal cos cu mester negosha ta e derecho di imagen. E corant a splica cu Napoli ta dispuesto na ofrece e hungador 6 miyon di euro pa temporada, un mas di loke ta ricibi den e club blanco, y cu lo dun'e un parti di e derecho di imagen, correspondiente na Argentina, manera ya a hasi cu Edinson Cavani den Uruguay. E informacion aki ta bolbe trece informacion riba un posibel traspaso di Gonzalo Higuain. Par di dia atras, desde Inglaterra tabata pone cu e hungador tin un acuerdo verbal cu Arsenal; incluso su tata y representante Jorge Higuain a bisa cu tabata cerca di firma cu e club di London y a yega di papia cu e hungador a pasa e test medico di Arsenal.

Sin embargo, Real Madrid a nenga e oferta di 26 miyon euro di e club ingles, cu loke e negociacion a keda pega, obligando Arsenal busca otro opcion den mercado. The Sun a informa cu Real Madrid a ofrece e hungador mas 23 miyon di euro na Liverpool a cambio di Luis Suarez, ya cu e opcion di cumpra Edinson Cavani a bin abou despues cu esaki a firma cu PSG.

Pep Guardiola:

“Vilanova su noticia ta duro pami”

E entrenador di Bayern Munich di Alemania, e spaño Josep Guardiola, a bisa cu e recaida den e estado di salud di Tito Vilanova, su amigo y ex ayudante den Barcelona, ta un tema hopi duro y ta desea lo mihor p'e y su famia. "E ta hopi dificil pami papia di Tito na aleman. E ta un amigo cumi stima hopi. Mi ta desea lo mihor p'e y su famia. E ta hopi duro pami", Guardiola a bisa despues di e wega cu su team a golea Hamburg 4-0. Guardiola y Vilanova tabata hunto den Barcelona den e mihor etapa di e team y despues di su salida tabata su propio ayudante cu a reemplasa esaki. Sin embargo, siman pasa ambos tabata tin un medio pelea entre Guardiola y e dirigente nan di Barcelona.











AWG 17.50 EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Aruban Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.



Stevan Jovetic:

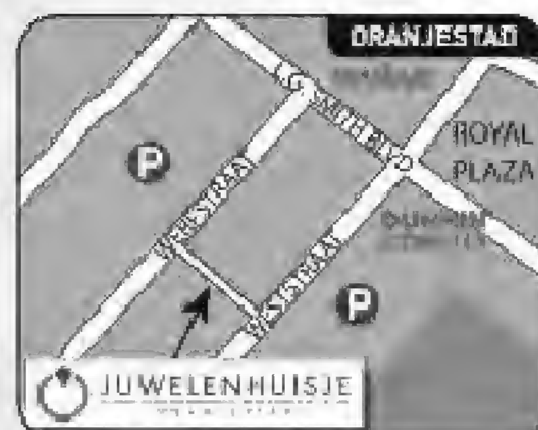
"Manchester City tabata kier mi mas"

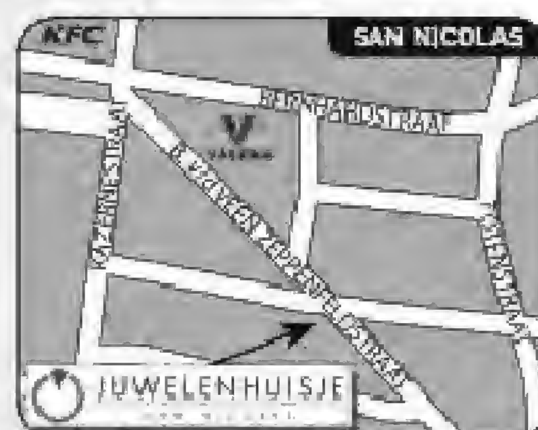
STEVAN Jovetic a revela cu ta uni na Manchester City, ya cu tabata tin un campaña durante un aña pa seduci esaki pa Etihad Stadium. Jovetic, di 23 aña, a completa un traspaso di 23 miyon euro desde Fiorentina diabierna pa bira den e di cuatro compra di Manuel Pellegrini, pero a bisa cu e tambe tabata un obhetivo pa e ex entrenador Roberto Mancini. E internacional di Montenegro tambe tabata persigui pa Arsenal y Juventus, pero a bisa cu ta opta pa City, ya cu a mustra mayor determinacion den su intento di hay'e. El a bisa riba e website di e club: "Nan kier mi desde hopi tempo caba, aña pasa tambe, y ami a keda cu Fiorentina. Nan tabata kier mi mas cu tur cos y ami a dicidi bin aki. Nan ta luchando pa Premier League y tambe pa Champions League y esaki ta e rason pa cual mi a bini".

E ex hungador di Partizan di Belgrado a anota 13 biaha pa Fiorentina e temporada pasa y tin un obhetivo mas grandi den City; "Mi ta spera tin un 15-20 den tur competencia", el a bisa. Jovetic ta spera cu su versatilidad yuda logra un lugar den e team di Pellegrini y a splica: "Mi a hunga den hopi sistema. Mi por hunga como delantero, tras di e delantero of na e banda robes". Su ex compañero di team di Fiorentina, Matija Nastasic a yega City na augustus 2012 y Jovetic a bisa cu e defensa a hasi tur lo posibel pa bise bini e team. "E ta mandami mensahe cada siman bisandopami bini. Awo cu mi ta aki, mi tin gana di hunga cun'e tur siman".









Biba Bo Feminidad, SINTI SIGUR & GANA cu Kotex®

kotex
natural balance

PALM BEACH PLAZA MALL

1 iPad Mini

2 SHOPPING SPREE

kotex®

SERIOUS attitude.
SERIOUS PROTECTION.

3 SPA PAMPERING DAY

Tierra del Sol Aruba BODY & SOUL

PARTICIPA

STAP 1
Cumpra 2 producto di Kotex Natural Balance of U by Kotex na bo punto di benta preferi

STAP 2
Skirbi bo nomber, number di telefon y email adres tras di bo recibo

STAP 3
Deposita bo recibo den e caha promocional di Kotex na bo supermercado preferi of na oficina di Frasa International Trading, Gutenbergstraat #2.

kotex natural balance
kotex natural balance
kotex natural balance maxi

U by Kotex

TAMPONS SUPER PLUS

FRASA ARUBA

Ultimo dia pa deposita bo recibo ta Aug 15, 2013.
Ganadornan lo wordo contacta dia 19 di augustus y anuncia den medionan di comunicacion.

FRASA ARUBA

Bynum ta uni cu Cavaliers

ANDREW Bynum ta oficialmente un miembro di Cleveland Cavaliers. E agente liber a firma un acuerdo pa dos temporada y 24 miyon dollar y tabata presenta pa e gerente general, Chris Grant. Bynum a referi na un variedad di tema, incluyendo su expectativa pa e team y su salud. "Esaki ta sin duda un team di playoffs", Bynum a bisa. "Mi ta hopi entusiasma di forma parti di e roster aki". Bynum a perde full e temporada 2012-13 cu Philadelphia debi na lesion na su rudia, pero a bisa cu lo ricibi e ok di dokter pa train ora e training start. El a hasi operacion na ambos rudia na maart. "Cavaliers t'e awo a dunami tur e oportunidad pa tin exito", Bynum a bisa. "E personal medico ta genial. A arma un plan pa futuro. Ami solamente tin cu presenta y traha duro. Realmente mi ta kere cu e dokter nan aki y den e staff di entrenador. Mi ta den un lugar diferente paso despues di un operacion mi ta sinti hopi mihor cu e temporada pasa. Danki na e tempo di descanso mi por a libra di e hincha". "Mi ta cla pa traha, mi ta aki. Ya mi a muda y haya un lugar nobo pa biba. Mi lo ta den gym mas tanto posibel pa asina mi wega bolbe bek na e nivel cu mester tin". Cavaliers ta garantisa Bynum solamente 6 miyon dollar den e prome temporada di acuerdo, pero por gana un adicional 6 miyon mas atraves di rendimento. Cleveland tin un opcion di team di 12 miyon pa di dos temporada. "Su talento, tamaño y experiencia tin claramente e potencial di impacta hopi positivamente den nos team", Grant a bisa. "E tin e capacidad di fortalece loke nos ta creando y sigui hopi entusiasma. Na mesun momento, nos ta consciente na unda e ta riba su caminda pa bolbe riba e cancha y mester dun'e recurso posibel pa apoya y mehora e proceso". Bynum a hunga bou e mando di e entrenador di Cavaliers, Mike Brown, cu Lakers dos temporada pasa, hasiendo un unico aparicion den All Star.



Texas Rangers a honra Ivan Rodriguez

IVAN Rodriguez a acepta finalmente e retiro, casi dos aña despues cu a participa pa ultimo biaha den un wega. Awo, e catcher boricua, 14 biaha elegi pa All Star Game, ta miembro di un Hall of Fame, un honor cu dificilmente lo ta e ultimo p'e. Rodriguez a drenta formalmente diasabra anochi den e Hall of Fame di Texas Rangers, e team pa cual a hunga durante 12 di su 21 temporada den Grandes Ligas. Rodriguez a debuta na su 19 aña, na juni 1991, y a bolbe bek na Rangers pa sera e temporada 2009.

"Mi ta sigui wak baseball na cas. Mi ta sigui wak Rangers", Rodriguez a bisa. "Mi a yega awo na un punto pa cual mi ta sinti bon cu e retiro. Misa cumi a hunga suficiente y cu e pelotero nan cu tin awo ta grandi. Nan a reemplasa nos den nos posicion y mi gusta loke mi ta wak".

E MVP di Liga Americana na 1999 ta di 16 miembro di e grupo inmortal di Rangers. El a uni na un grupo cu ta inclui Nolan Ryan, e pitcher miembro di Hall of Fame di Grandes Ligas y actual director general di e club. Otro integrante ta Jim Sundberg, catcher seis biaha premia cu Guante di Oro. "El a hunga cu intensidad y cu pasion", Ryan a bisa riba Rodriguez, cu tabata tin 44 aña ora a tira di dos wega di Rodriguez den grandes ligas. E ceremonia a realisa prome cu e wega contra Baltimore. Ambos a retrasa casi mei ora pa yobida. Ora e solo a sali, Rangers a honra tambe e memoria di e ex doño di e team Brad Corbett, cu a muri na december ultimo. Miembro di e famia Corbett y dokter Bobby Brown, ex presidente di Liga Americana y di Rangers, a asisti e acto.

Rodriguez tabata catcher den 2.427 wega, un record di Grandes Ligas, cu a pasa esun di 2.226 wega pa Carlton Fisk. Record cu a wordo kibra cuatro aña pasa, durante un wega cu e franel di Astros den Rangers Ballpark, prome cu e boricua a bolbe bek na Rangers na final di e temporada ey. E 13 Guante di Oro obteni pa Rodriguez ta e mihor cifra di un catcher den historia. Den 1.507 wega cu Rangers, Rodriguez tin un average di .304 cu 217 homerun y 842 RBI. Ta di dos den historia di e club den hit, cu 1.747; double, cu 352 y wega cu mas di un hit, 490. Rodriguez a milita den otro cinco team durante su carrera, finalisa cu Washington na 2010 y 2011. El a hunga tambe den Florida, New York Yankees y Houston Astros.

"Texas ta diferente, paso Texas a dunami e oportunidad di bira den un pelotero profesional ora tabata tin 16 aña", el a bisa. "Nan a dunami e oportunidad, ora mi tabata tin 19 aña di hunga den MLB y di sigui hunga t'e 2002. Despues, tabata tin cu sigui algo special pa e team aki y pesey Rangers ta hopi special pami". Rodriguez cu tin un average .332 cu 35 homerun y 113 RBI durante e temporada cu tabata MVP, tabata parti di Rangers cu a conquista su prome tres titulo di Division West den Liga Americana den un racha di cuatro aña, na final di decada di 1990. Sin embargo, no a gana un serie di playoffs. El a hunga dos World Series. Tabata campeon cu Marlins na 2003 un aña despues di laga Rangers, y bolbe bek den World Series na 2006, cu Detroit. E temporada aki durante training di pretemporada, a bolbe Rangers como asistente special di gerente general pa yuda e club den varios aspecto, scout internacional, instruccion di pelotero den grandes ligas y minor league, y evaluacion di caracteristica di hungadornan. Ta representa tambe e team den proyecto comunitario y publicitario.





Tito Vilanova:

"Mi ta sinti trankilo y fuerte"

TITO Vilanova, cu mester a bandona su posicion riba e banki di Barcelona debi na problema di salud, a bisa cu ta sinti trankilo y fuerte, y cu ta yega e etapa nobo den e proceso di su enfermedad cu pleno confiansa cu tur cos lo bay bon. Asina e ex tecnico a bisa den un carta habri diasabra. Vilanova a gradici Barcelona pa e cinco temporada maraviyoso di cual a forma parti di un team cu a hasi realidad soño di cualkier entrenador. "A yega e momento di hasi un cambio den mi bida profesional pa dedica forsa y energia na sigui e proceso di e enfermedad cu a diagnostica riba mi un aña y mei pasa", Tito Vilanova a bisa den e comunicado. El a bisa cu e tratamento cu mester sigui awo "no ta recomendable, den opinion di e dokter pa por dedica 100% na e trabou di prome entrenador di un team di tanto exigencia manera Barcelona, aunke lo sigui hopi di cerca y sigui traha den otro area di e area deportivo".

"No ta facil laga e grupo di persona aki asina special, e hungadornan, e compañero nan di staff y amigo di cual a comparti tanto vivencia inolvidable. Mi ta gradici pa tur loke nan a dunami y loke a demostra pami", el a indica. Vilanova a comenta cu "e calidad humano y futbolistico di e team ta pa test cualkier obstaculo. Mi ta convenci cu lo afronta cu tur capacidad e reto nobo deportivo di un temporada cu mester ta ilusionante pa tur", e ex entrenador di Barcelona a bisa. Vilanova a gradici e presidente di e club, Sandro Rosell, y full e hunta directiva y e director deportivo, Andoni Zubizarreta, "pa tur e confiansa deposita den mi y mas ainda e apoyo incondicional, tanto deportivo como personal".

"Igualmente importante ta e apoyo medico y humano cu a ricibi tanto di e dokter Ramon Canal – hefe di e servicio medico di Barcelona y tambe su team medico cu ta na su banda. Misa cu e wega aki mi no ta hung'e miso, cumi ta forma parti di un club solidario cu lo yudami den e proceso largo aki cumi a hasi t'e awo", el a bisa. Vilanova a gradici e muestra di apoyo ricibi pa parti di e fanaticada di Barcelona y di e mundo di futbol en general. "Ta momento nan dificil pami y pesey mi a pidi na e medionan di comunicacion respet y comprension. Na momento cumi a stop di ta tecnico di Barcelona, mi ta spera por tin e trankilidad y privacidad cu tanto ami y mi famia mester di dje den e momento aki", el a indica. E ex tecnico a caba su carta deseando hopi suerte y tur exito na e entrenador nobo di e mihor team di mundo.



Apertura Campeonato Latino Americano Junior League 2013 na Aruba

UN total di 12 equipo di e region ta competiendo p'e titulo di Campeon Latino Americano Junior League di Baseball den e campeonato regional cu a ser inaugura diasabra atardi den Stadion Nadi Croes/Crismo Angela na Sta. Cruz.

E equipo No. 1 di Aruba ta defendiendo su titulo campeonil 2012 contra e equiponan bishitante di Curacao, Guatemala, St. Thomas, Mexico, Costa Rica, Panama, El Salvador, Colombia, Venezuela y equipo No. 2 di Aruba.

Na ocasion di e apertura di e campeonato e equiponan a desfila durante di e ceremonia di inaugural cu a ser asisti pa un publico grandi.

Tin scoutnan di Merca ta observando e partidonan di e campeonato pa identifica hungadornan di e region cu potencial pa Grandes Ligas. E competencia lo dura te 28 di juli 2013.

Riba e fotonan por mira escenanan di e ceremonia inaugural. (Photo by Anthony Carlo)



Parlamentario Clarisca Velasquez

Pabien Aruba cu un bunita apertura di Campeonato Latino Americano di Baseball

DIASABRA atardi cu un Stadion Nadi Croes y Crismo Angela completamente yen a haci apertura di Campeonato Latino Americano di Baseball di junioren.

Un bunita apertura digno di ta cede di e campeonato aki na Aruba y nos por ta orguyoso di un bunita organisacion tras di campeonato aki.

Aruba a duna tur loke e por a duna pa un bunita apertura y danki na Gobierno di Aruba cu a duna sosten completo pa haci e campeonato aki posibel na Aruba.

Nos hendenan na Aruba a sa di duna respaldo completo y nos por mira stadion yen yen p'asina duna sosten y apoyo na e campeonato aki na Aruba.

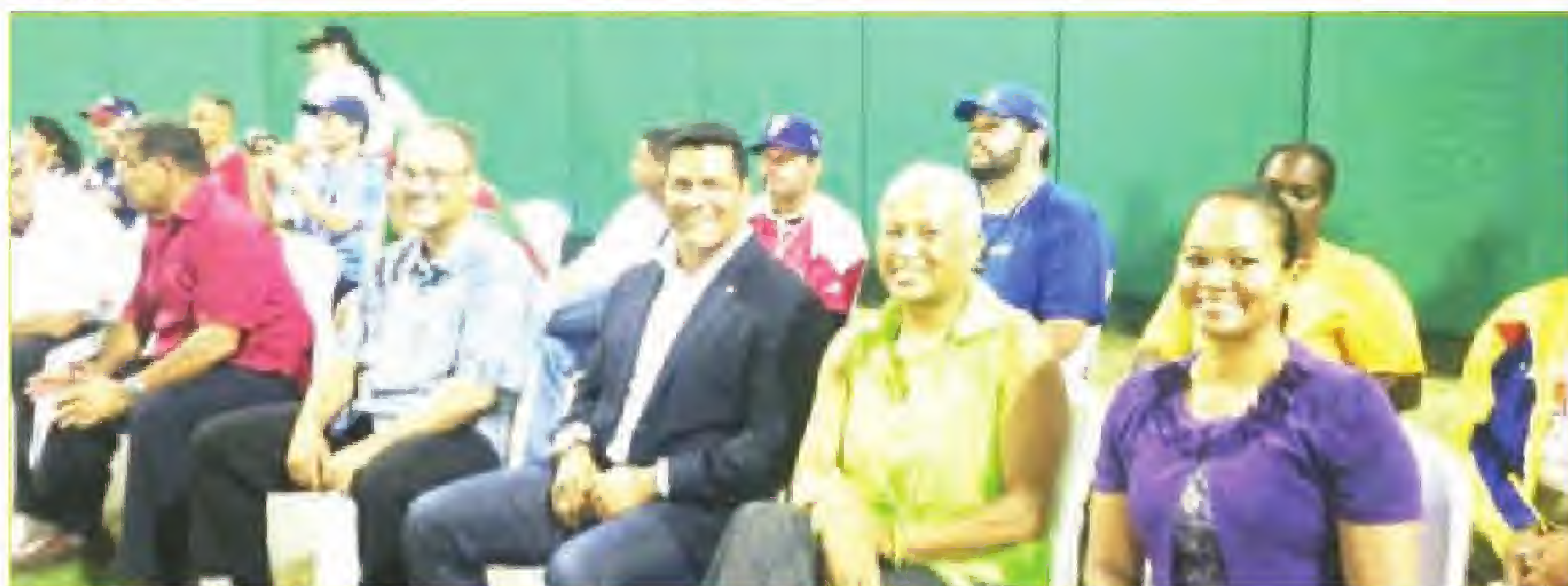
Nos muchanan di junioren den baseball a duna un bunita presentacion y nos por ta orguyoso di nos muchanan cu hopi confiansa y determinacion ta representando nos dushi Aruba.

Aruba pabien cu e cede di un campeonato asina renombra y cu un bunita apertura diasabra ultimo!

Ban apoya nos muchanan di Aruba y tambe e campeonato p'asina e por bira un exito! Pabien Aruba y sea orguyoso di un bunita apertura di Campeonato Latino Americano di Baseball division Junior League, t'e mensahe di Parlamentario Clarisca Velasquez.









APA Launch & Tug Crew **Honra cu certificado di** Refresher Basic Training

DURANTE di un ceremonia teni den Terminal 7 (C) awe tardi Director General di nos Puerto Sr. Alfonso Boekhoudt a entrega e certificadonan di Refresher Basic Training (STCW Table A VI/1-4) na miembronan di APA su team di sector Maritimo (Launch and TugCrew). Sr. Boekhoudt a elogia e tremendo trabou di tur e participantenan den presencia di Sr. Hornwah (Sonny) Ho-Nautical Advisor di APA, y e Capitan y tripulantenan di FREEWINDS cu a permiti APA haci uzo di nan barco pa conduci e sesionnan di entrenamento.

Esnan cu a ricibinan certificado tainclui: Adriaan Kock; Natalio Maria; Rafael Maduro; Maikel Bisslik; Oscario Ras; Robert Bisslik; Eugene Tromp; Franchot Scoop; Pedro Figaroa; Gregory Thode; Eric Koolman; Everaldo Dubero; Alex Werleman; Rafael Martis.

Manera ta custumber APA ta saca bentaha den e luna nan cu tin menos barco den Puerto pa conduci diferente sesionnan di entrenamento pa su personal ,conoci como e One Perfect Summer Sessions. E training aki en particular a wordo dirigi pa De Ruyter Training & Consultancy.

AVP a reconoce 10 baluarte di partido y Rancho

Danki di curazon pa guia nos y hopi bendicion pa sigui hopi aña mas

PONIENDO manera semper e hende y pueblo na prome lugar, partido AVP no tabata kier p'e evento di diabierna ultimo pasa simplemente como apertura di sede di candidato Benny Sevinger. Pesey mes a probecha di e oportunidad tambe pa duna un merecido reconocemento y danki na figuranan cu pa decadanan largo a sostene no solamente Partido di Pueblo Arubano AVP, pero tambe e bario di Rancho.

N'e momento estelar di e anochi a duna un homenahe na 10 baluarte di partido y na cada un a haci entrega di un plakaat den nomber di AVP como muestra di aprecio y gratitud. Cada un a keda presenta y entrega dor di Benny Sevinger mes of dor di lider di partido, Mike Eman.

A scoge e biaha aki 10 persona, di e diferente residentenan di Rancho cu semper a duna sosten grandi na partido AVP.

Manera candidato Sevinger a menciona: "Tur e personanan aki, a guia e partido aki, a para, a cose flanel, a cose bandera, a inspira e hobennan cu a drenta politica pa cana den e caminda aki."

Esun prome cu a yama pa dilanti pa ricibi su reconocemento ta sr. Francisco S. 'Tinchi' Vos, kende a keda describi dor di Benny Sevinger como un luchador, un hende cu a para banda di su ruman y cu a sacrifica pa su ruman, defunto candidato di AVP y Minister Watty Vos (dnp).

"Na momento cu Watty a bay laga nos, Tinchi t'esun cu a guia nos durante ultimo añanan y ora di momentonan dificil, Tinchi tabata pasa na cas y bisa nos pa "sigui padilanti," Benny Sevinger a recorda. P'e motibo aki y mas, partido AVP ta gradici Tinchi pa su guia y hunto cu esey tambe e peticion p'e sigui guia nan riba e bon caminda.

Siguiente baluarte di e anochi tabata sra. Silvia 'Chiba' Dirksz. Un figura masha conoci di e bario, kende su raisnan den Rancho ta hopi profundo. Benny Sevinger a conta e publico grandi cu a reuni diabierna anochi, cu den momentonan dificil partido a mantene su luchadornan y su hendenan di idealismo grandi, entre nan sra. Chiba. Su mes no por tabata presente pa motibo di kebrante di salud, pero semper el a demostra su amor y sosten pa partido AVP.

Despues a sigui dos hende muher mas cu a keda reconoci como baluarte. Ta trata di sra. Maria A. Palm, mihor conoci como 'Madora' y tambe sra. Maria A. Ridderstap. Lider di Partido, Mike Eman a referi su mes cu hopi elogio na sra. Ridderstap, indicando cu for di su cas na Guatemalastraat, e ta un di e palancanan di mas grandi.

Otro dama cu ta traha duro pa partido semper ta sra. Julieta 'Mama Giant' Tromp, kende tambe a haya su reconocemento.

Bayendo bek n'e cabayeronan, a reconoce sr. Alicio Quandt mescos cu sr. Pedro H. 'Lati' Reyes. E ultimo aki ta un baluarte di Rancho cu a para cu e partido aki pa hopi aña y ta sigui den e lucha. Benny Sevinger a bisa cu e plakaat cu e ta ricibi for di partido e anochi aki ta simpelmente "un reconocemento p'e trabou duro durante tur e añanan aki a haci pa AVP y p'e bario di Rancho. Sin duda cu gratitud y honor pa nos por duna un reconocemento aunke ta chikito."

Otro persona cu lamentablemente no por tabata presente pa motibo di salud, pero cu for di su cas den cercania tabata scuchando tur cos y siguiendo e acontecimentonan, ta sr. Victor 'Toy' Hoek. Dos miembro di su famia a represent'e y acepta e reconocemento.

Benny Sevinger a expresa cu den nomber di AVP kier a reconoce e gran trabou cu Toy a bin ta haci pa partido y specialmente p'e bario di Rancho.

"Y nos kier p'e sa cu nos tey y cu e ta den nos pensamento. Nos ta pasa bishit'e p'e sigui guia nos. Nos ta dese'e hopi bida y salud p'e sigui cu nos aki den Rancho."

Por ultimo a toca turno na sr. Hubert 'Porois' Tromp y sr. Edward A. 'Etty' Toppenberg, un fuerte baluarte di Companashi, di Rancho y di Aruba henter segun Sevinger, mientras cu lider di partido a elabora mas riba loke sr. Toppenberg ta inspira den pueblo.

Eman a bisa cu "ora cu e persona aki laga su bos y su guitara resona den e pueblo, bo ta sinti un ambiente grandi di union."

Eman a conta con den e biahanan cu tabatin oportunidad di comparti celebracion di Arubadag hunto na Hulanda, e por ripara con Arubianonan ta haya lagrima na nan wowo ora nan scucha e bos y guitara di Etty Toppenberg.









Eman y Sevinger, compaña pa tur otro candidata riba scenario, a keda hopi complace di a tuma e tempo pa reconoce e baluartenan aki.

"Hopi di nan no por ta presente pa motibo di salud, pero nos no ta lubida riba nan," Sevinger a bisa. Prome cu a conclui e anochi y e serie di reconocemento, Benny Sevinger, a haci mencion di varios otro persona cu tambe ta aporta enormemente n'e avance di partido y ta personanan masha stima den seno di AVP y den seno di Rancho. Ta trata di sra. Fridolina, sra. Elma Vos, sra. Irma, sra. Yolanda Fingal y sr. Nadijs Reyes. "Di curazon, den nomber di partido AVP danki na bosonan, danki p'e sosten. Laga nos keda guia e pais aki. Masha danki y cu Dios bendiciona bosonan pata cu nos hopi aña mas," Benny Sevinger a finalisa bisando.

Desde 12 di september durante 3 luna

Curso di recapacitacion di Papiamento di docente Lili Velazquez den Scol di Arte



PA contribui na pensa mas profundo ariba uzo y tambe pa traha mas duro na bon uzo di nos Papiamento, Sra. Amarilis (Lili) Velazquez ta brinda Aruba e curso "Recapacitacion di Papiamento". Pa mantene e nivel di e curso desea ta necesario nivel minimo di MAVO pa por inscribi. Specialmente pa periodistanan e curso aki ta consehabel.

Lo cuminsa diaranson 12 di september 2013 y e curso aki lo dura 3 luna, esta 12 siman. Tur diaranson anochi 1 bes pa siman den Scol di Arte San Nicolas. Orario: 7:00 pa 8:45 di anochi. Dos biaha 45 minuut di les y un pauze di 15 minuut.

Tocante Lili Velazquez por comparti e siguiente informacion. E ta docente di Spaño y Papiamento riba nivel di Educacion Profesional Intermedio. E tin un trayectoria largo den enseñansa na Aruba, Hulanda y Corsou. Na Aruba 15 aña MAVO, 10 aña E.P.E. (Enseñansa pa Empleo) y 6 aña E.P.I Corsou 6 aña MAVO, 6 aña M.B.O. y 5 aña Fundacion Planificacion di Idioma (F.P.I.). Desaroyo di Curiculo.

Na Hulanda 10 aña Fundacion Kibra Hacha, Utrecht y 8 aña BAZHAN KARPATA, Utrecht. Fundacion SPLIKA-Amsterdam (Stimula Papiamentu y Kultura di Antia nan Abou). Na Hogeschool Enschede cursonan subsidia pa Antillenhuis. Stichting Surantam Maarssen 3 aña.

Lili su deseo ta pa traha cu maximo 12 cursista p'esey ta consehabel pa inscribi na tempo. E contribucion pa e curso completo ta 100 florin pa cursista cu ta inclui koffie of te den pausa y copia di e material necesario pa e curso. Pa mas informacion of pa inscribi por e-mail Lili a.a.velazquez@gmail,com. Tambe por yama Scol di Arte 584-9168 of UNOCA 583-5681 of 5820108. "Esun cu yega prome ta bebe awa limpi.

Segun Drs. Rudolf de Kort,

Uzo di cannabis no ta pa tur edad



NA edadnan hoben bou 16 aña, e wesonan di skelet, bo celebro y otro organo,musculonan ta den full desaroyo. Ta pesey mes e hoben no mester scoge pa bebe bebidanan alcoholico, huma sigaria, hisa peso ni drumi menos cu 8 ora pa anochi ni tampoco uza Cannabis. Mescos cu alcohol y sigaria, Marihuana por afecta e hoben su "short term memory" y otro factornan neurologico.

RED Democratico conhuntamente cu expertonan ariba e topico di Cannabis ta bisa cu no ta responsabel pa Hobennan bou 18 aña uza Cannabis, den caso cu un hoben mester uza Cannabis medicinal e mester ta semper prescribi pa un dokter RED Democratico su intencion ta pa legalisa uzo di Cannabis pa 18+. Rond mundo ta conoci cu semper lo tin hobennan cu lo scoge pa uza droga cual ta encera alcohol tambe. Pa e uzo di droga memey di e hobennan keda minimo y responsabel lo bini cu programanan innovativo, educacion pa preveni y conscientisacion di e consecuencianan door di mal uzo di droga na edad hoben. Lo bin cu leynan nobo y adaptacionnan di leynan existente, tambe tin normanan conforme modelonan existente internacionalmente cu tin resultadonan positivo.

No ta sin mas lo uza tur cos for di e modelonan di otro paisnan pero lo tene cuenta cu e cultura di Aruba y haci adaptacionnan. E meta ta pa logra un modelo eficiente pa Aruba. E problematica di adictonan ambulante seguramente lo haya atencion y accion debidamente unabes RED drenta den gobierno.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Anna N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

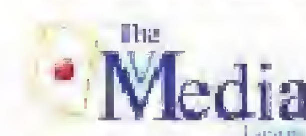
Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIASABRA

2:30	9:00
9282	3624
2633	2520
9094	8460

DIADOMINGO
-
-
-

BIG 4
DIASABRA
2:30 1548
9:00 5442

DIADOMINGO
-

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
2360	-
9966	-
7553	-

ZODIAC
DIASABRA
2:30 1676 *Leo*
9:00 8592 *Geminis*

DIADOMINGO
- *Tauro*

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
8499	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
1669	XXX
8477	
6268	

LOTTO DI DIA
DIASABRA 08 - 27 - 05 - 29 - 01
DIADOMINGO X-X-X-X-X-X

LOTTO 5
Letter: A
Joker: 05
32 - 17 - 35 - 26 - 24

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 Juli 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Rais Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.91	189.63	190.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	175.90	177.51	179.29
Euro per XEU. 100	231.61	233.73	236.08



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Cordia

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos di Garage Cordia ta anuncia fayecimento di nos colega stima:

Bhagwandass Seelochan
y su nieta: Kiandra Quandus

Cu Bhagwandass y Kiandra sosega na paz.

Na nomber di su coleganan di Body Shop:
Edwin, Pedro, Oscar, Kenneth, Joy, Fernando, Gregory, Randolf, Martin, Girdhari, Jason, Eddy, Luis

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Cordia

Cu inmenso tristeza Staf y personal di Garage Cordia ta anuncia fayecimento inespera di su empleado:

Bhagwandass Seelochan
y su nieta: Kiandra Quandus

Alavez nos kier a expresa nos mas sincero condolencia na su señora Leela y yiunan Kassandra, Dianndra y demas famia.

Cu Bhagwandass Seelochan y Kiandra Quandus por sosega na paz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia TROMP ta anuncia fayesimento cristianamente di nos esposo, tata, ruman y abuelo:



Hendricus Gregorius Tromp
(Hendrik)
Ex Empleado di Lago y Ex Taxi-89
Aruba 9-5-1939 - 16-7-2013

Na nomber di su:
Esposa: Guillermina (Mientje) Tromp-Ismail

Yiunan: Greg, Xina y yiunan Xayenne, Gavin y Garreth
Sharon, Tamer Nozah y yiunan Rayron y Sandy

Rumannan: Margo y Guillermo Wolff y Famia
Eddy y Nelida Tromp y Famia
Jani y Shonquita Tromp y Famia
Olga y Jossy Luydens y Famia
Fernando y Ellen Tromp y Famia
Filomena y Le Franken y Famia
Mario Tromp
Eric y Evelyn Koolman y Famia

Omonan: Betto Falconi y Famia
Juan Falconi y Famia
Goi Falconi y Famia

Cuñanan: Alim y Carmita Ismail y Famia
Guillermo Ismail y Famia
Nassib y Norma Ismail y Famia
Carmen y Luis Cano y Famia

Ex-suegro: Roland Tromp

Su Grupo di Oracion Alpha & Omega

Coperador y Ministro di Eucaristia di Misa Santa Filomena Paradera

Y demas famianan: Tromp, Ismail, Giel, Nozah, Wolff, Luydens, Falconi, Cano, Trimon, Geerman, Idigoras, Brokke, Coutinho, Oduber, Erasmus, Valdez

Ta invita tur famia, amigo, conocir pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diawebs 25 di juli 2013 na misa Santa Filomena na Paradera pa 3:45 di atardi. Despues lo salí pa santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal ta reposa for di 2'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diaranson 24 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di



MaximoVrolijk
mihor conoci como "Monchi"
Ex trahado di aeropuerto
*14-10-1943 †19-07-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisami:
"Ban cas di Senjor!"
I awor, ata mi aki para nabo porta.
Salmo 1:22

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a
fayece den Señor



Violet Boyce
*April 12, 1930 - †Juli 15, 2013

Na nomber di su
Mama :†Ethel Boyce-Peters
Tata :†Johnny Boyce

Rumannan :†Adam Boyce
:†Eva Boyce
:†Wilfred Boyce
:John Pinedoe y famia na Corsow
:Frida Pinedoe y famia na Corsow

Cuñanan :†Blanca Tulia Cuesto
:Isis Lacera Herrera

Subrina (o) :Marivell (Mary) Boyce y
Johnny Thijsen y yuinan
:Natalie Boyce y yuinan
:Maritza & Jacques
Van de Scheer-Boyce y yuinan
:Wilfred (Alfonso) &
Livia Boyce-Olaechea Borja
:Ethel Boyce

Primanan :Edith Stein y famia na Hulanda
:Alma van Russell y famia na Hulanda

:Roy Boyce y famia

Su iha :Jeannette Bennett

Su mihor amiga :Susana Bennett y famia

Y demás famia; Boyce, Peters, Cuesto, Lacera Herrera, Stein, Van Russell, Thijsen, Van de Scheer, Olaechea Borja, Bennett, Hamadi Seddik, Fabus, Pinedoe, Lo-A-Njoe, Cardenas, Roa,

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad.Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Con honda pena pero conforme al boluntad de
Dios nos ta anuncia
cu a fayece cristianamente:



Jacobo Pedro Willems

*26-11-1946 †20-07-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

With deep sympathy we announce the passing away of

Helena L. Strachan-Potter

Widow of Ruben A. Strachan
Lovingly called *Heilen* or Helenchi



Left to mourn are her

Children:	Irwin Strachan
	Clint Strachan
	Thrishna & Engelbert Strachan-Visser
	Vivina Strachan
Grandchild:	Nigel Strachan
Sisters:	Mavis Clark
	Vivina Lynch
Brothers:	Albion Potter
	Rafael Potter
Mother in law:	Leoni Pantophlet
Sisters in law:	Joyce Smith
	Eleanor Potter
Brothers in law:	Benito Baptist
	Roy Smith

Families: Potter, Lynch, Schouten, Euson, Milton, Pantophlet, Edwards, Smith, and many more loved ones, cousins, aunts, uncles, nieces, nephews, in-laws in Aruba, St. Maarten, The Netherlands, The United States and all throughout the Caribbean. Please accept our apologies for any names that we may have forgotten in this time of bereavement.

Funeral: The body of the late Helena Strachan-Potter will be laid out at The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas on Monday, July 22nd 2013 from 19:00-21:00. The funeral will take place on Tuesday, July 23rd 2013 at The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, from 13:30-15:30.

Regrettably we will not be receiving any guests at home, or taking any calls for condolences after the funeral.



Biba cada momento

Jesus said suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven Mathew 19:13-15

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved Daughter, granddaughter and niece:



Kiandra "Kiki" Danielle Quandus

May 31st, 2010 - July 13th, 2013

Left to mourn are her

Parents: Daniel & Kassandra Quandus

Grandparents: † Jossy & † Ruberta Quandus
† Bhagwandass "Lalchan" & Rookmin "Leela" Seelochan
Joanne Greeley

Great grandparents: Susana Arindell
Dominico Quandus
Juliana Henriquez
Jane Seelochan
Chatargoon Raja Ram

Aunts & Uncles: Annie Quandus & Jesus Labastidas
Marjoline Quandus & Gilbert Figaroa
Diannolra Seelochan & Jeamir Agostien

Godmother: Natalie Silvania

Godfather: Imry Zievinger

Beloved cousins: Jade, Caylee, Cayden, Keriann, Devan, Neyline, Nason, hristian, Joshua, Jesi

Beloved nanny: Jordann Bruyning

Teacher & Classmates of Debbie Doo Speelschool

Families: Quandus, Seelochan, Hoo, Schmidt, Greeley, Bruyning, Fraser, Geerman, Roopchand, Ramdass, Bisnath, Lingum, Shipley, Zievinger, Roopnarine, Lochan, Gagarda, Croeze, Maduro, Arrindell, Ridderstaat, Wooldridge, Raja Ram and other related families in Aruba, Trinidad, Curaçao, England, USA, Canada, Holland

The funeral will take place on Monday July 22nd, 2013 at 3 o'clock leaving the Olive Tree funeral Home to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Seelochan will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Olive Tree Funeral Home in Cumana.

Condolence address: Alto Vista 93 from 6 to 9 pm

Our apologies if in our grief we have forgotten someone

We ask for everybody to come in bright color. NO black and white

Instead of flowers a donation will be highly appreciated for children in need

After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Diferente persona a gradua na Scol di Idioma















UN grupo grandi di graduado a ricibi nan diploma na Fundacion Scol di Idioma den e simannan cu a pasa. E studiantenan a slaag pa diferente idioma y na diferente nivel.
Ta un satisfaccion pa mira con nos hendenan ta keda upgrade nan mes, asina Director sra. Yolanda Croes a reitera.
Tambe su Fundacion Scol di Idioma ta gradici e companianan cu durante aña a demostra un vision grandi pa sigui upgrade nan empleadonan riba tereno di idioma.

Fundacion Scol di Idioma ta facilita 10 diferente idioma na pueblo di Aruba, riba diferente nivel cuminsando cu Papiamento, Hulandes, Ingles, Spaño, Frances, Italiano, Portugues, Aleman, Mandarin Chines y Sranantongo.
Manera tur aña Fundacion Scol di Idioma a organisa den luna di juli un anochi di entrega di diploma na su instituto di idioma na Pos Chikito. E cursonan tabata den diferente nivel cuminsando di Principiante te na nivel di HBO.

Director, sra. Yolanda Croes, hunto cu su docentenan a haci entrega n'e siguiente personanan. Pa Hulandes Principiante 1: Clemente Santos Ramirez, Orlando Maldonado, Hui Hua Chen, Adeline Constant, Walter Innocent y Olaine Vilsin.
Pa Hulandes Intermedio a slaag: Mary-Jean Dijkhoff, Rotsen Zambrano, Shaun Kock, Mike Solognier, Jhossainy Villanueva y Jennifer Kock.
P'e curso Spaans voor Beginners a ricibi nan diploma cu masha bunita punto: Daisyree Hassell, Zachary Osuna, Susan Lucas, Brenda Jansen, Guiomar Wever (WEB Aruba NV) Arlette Schut, Lunette Dumfries y Jair Frank.
P'e curso English Brush-Up riba nivel di MBO a obtene nan diploma: Lourdes Richardson, Angelin Angela, Rina Hernandez y Lourdes Tromp-Vrolijk.
P'e curso priva di Nederlandse Taalbeheersing riba nivel MBO a obtene su diploma Henry Rodriguez di Dr. Horacio Oduber Hospital.

A termina nan examen final cu exito e grupo di Hulandes "Goed Nederlands Spreken en Schrijven" riba nivel HBO: Heinrich Ras, Lydia Maduro (Garage Cordia), Gianny Geerman, Michael Wever (WEB Aruba NV), Sharmaine Tromp y Aura Bremo, kende a slaag Summa Cum Laude. Pa nivel MBO a slaag Dayton de Cuba. P'e curso di Nederlandse Taalbeheersing + Verslaglegging a slaag e grupo di Dr. Horacio Oduber Hospital: Lee-Ann Alberts, Cyntha de Graf, Merychen Dijkhoff, Carmen Jacopucci, Veronica Kelly y Sandra Loefstop. Tambe a ricibi su diploma p'e curso priva y specialmente desaroya pa su encargo di trabou, Papiamento Principiante y Conversacion dr. Michon Bourgeois di SVb.
Riba e potretnan adhunto por aprecia e felis graduadonan ricibiendo nan diploma for di man di nan respectivo docente y Director di Scol di Idioma.